

**Сведения о кандидате, участвующем в конкурсе на замещение
должности __старший преподаватель (преподаватель-практик)
(100,00)**

(наименование должности, доля занятости)

«Испанский язык», «Инновационные технологии перевода:
французский/испанский/итальянский языки (на французском/ испанском/ итальянском
языках)», «Романские языки»

(образовательная(-ые) программа(-ы), по которой(-ым) планируется учебная деятельность, в соответствии с приказом об объявлении
конкурса)

Ф.И.О. Андрианова Ирина Александровна _____

Учёная степень _____

Учёное звание _____

Научно-педагогический стаж 19 _____

Количество публикаций за период с 01.01.2018, индексируемых в РИНЦ _____, Web of Science
CC _____, Scopus _____, CSSCI _____

Индекс Хирша по РИНЦ _____, Web of Science CC _____, Scopus _____, CSSCI _____.

Количество заявок за период с 01.01.2018, поданных с целью получения финансирования на
выполнение научных исследований от российских научных фондов _____, от зарубежных
научных фондов _____, из других внешних источников _____.

Количество договоров за период с 01.01.2018 на выполнение научных исследований, в которых
претендент участвовал, с указанием года заключения, срока, названия и объема финансирования
каждого и статуса (руководитель / исполнитель):

- с российскими научными фондами _____,
- с зарубежными научными фондами _____,
- с другими внешними организациями _____,
- СПбГУ _____.

Опыт научного руководства и консультирования за период с 01.01.2018:

- число ВКР бакалавров _____, специалистов _____, магистров _____,
- число диссертаций кандидатских _____, докторских _____,
- число выпускников аспирантуры _____.

Опыт учебно-методической работы за период с 01.01.2018:

- число разработанных и реализованных учебных курсов 2 _____
- число учебников, учебных пособий, прошедших редакционно-издательскую обработку _____

Иная информация, предоставленная по инициативе кандидата

повышение квалификации (дистанционное обучение, регулярное участие в семинарах и
коллоквиумах по повышению компетенций преподавателя испанского языка как иностранного и
переводу от ведущих испанских издательств, Института Сервантеса, МИД Испании, СПбГУ,
освоение САТ-технологий), успешное освоение дополнительных образовательных программ;

Период обучения	Наименование организации, на базе которой проводилось обучение, образовательной программы (курса), количество учебных часов	Подтверждающий документ (диплом/удостоверение/свидетельство/сертификат), полученная квалификация
19 марта 2016	Аккредитованный Институтом Сервантеса Центр испанского языка и культуры Adelante совместно с издательством SGEL, методологический семинар «Как сделать занятие максимально эффективным для студентов: важность использования экрана на занятии» <i>Cómo hacer una clase a medida de los estudiantes: la importancia de la pantalla en la clase de ELE</i>	сертификат
1 апреля 2016	St. Petersburg Association for International Cooperation совместно с издательством Edinumen, III Чтения по методологии испанского языка <i>III Jornada didáctica de español</i>	сертификат
9 апреля 2016	Аккредитованный Институтом Сервантеса Центр испанского языка и культуры Adelante совместно с издательством Edelsa, семинар по повышению квалификации для преподавателей «Понимание невозможно без общения: устная коммуникация на занятии испанского как иностранного», «Бизнес-коммуникация и испанский для специфических целей» <i>Jornada de formación para profesores. Hablando se entiende la gente: la interacción oral en el aula de ELE, Haciendo negocios en español. Comunicación para fines específicos</i>	сертификат
с 16 июня по 18 сентября 2016	Дистанционное обучение в университете г. Риоха (Испания) Программа профессионального развития для улучшения компетенций преподавателя испанского языка как иностранного <i>Programa de Desarrollo Profesional para la enseñanza del Español como Lengua Extranjera: Mejorando las competencias del profesor de español, 100 часов</i>	Диплом с электронным кодом
18 января 2017	CLIC International House совместно с аккредитованным Институтом Сервантеса Центром испанского языка и культуры Adelante, обучающий семинар для преподавателей «Цифровые технологии на занятии: интерактивность и креативность» <i>La dimensión digital en clase de español: interacción y creatividad</i>	сертификат
6 апреля 2017	Аккредитованный Институтом Сервантеса Центр испанского языка и культуры Adelante совместно с издательством EnClave ELE, методологический семинар для преподавателей «Как работать с текстом креативно» <i>Creativizar el libro de texto</i>	сертификат
27 апреля 2017	Дом Дружбы совместно с Издательством Edinumen Семинар по методологии для преподавателей испанского языка <i>Jornada didáctica para profesores de español</i>	сертификат
20 и 21 апреля 2018	Институт Сервантеса совместно с издательством EnClave ELE, издательством SGEL, центром	сертификат

	тестирования SIELE и Adelante III Чтения по методике преподавания испанского языка как иностранного <i>III Jornadas de Español como Lengua Extranjera</i>	
7 июня 2018	LPM Congress-centre совместно с издательством Edinumen, Семинар по повышению квалификации для преподавателей испанского языка как иностранного <i>Jornada de formación de profesores de ELE en San Petersburgo</i>	сертификат
13 марта 2019	Политехнический университет Петра Великого совместно с университетом Кадиса (Испания), мастер-класс по специализированному русско-испанскому переводу (PR, СМИ, бизнес-коммуникация), мастер-класс по специализированному русско-испанскому переводу (регионоведение, страноведение), мастер-класс по специализированному русско-испанскому переводу (лингвистика)	сертификат сертификат сертификат
15 мая 2019	LPM Congress-centre совместно с издательством Edinumen, Семинар по повышению квалификации для преподавателей испанского языка как иностранного <i>Jornada de formación de profesores de ELE en San Petersburgo</i>	сертификат
с 18.12.2019 по 05.02.2020	Успешное освоение дополнительной профессиональной образовательной программы «Основы работы преподавателя в системе Blackboard», 72 часа	Удостоверение о повышении квалификации
февраль 2020	Обучающий курс по системе SDL TRADOS STUDIO для переводчиков T-Сервис (Авторизированный Центр обучения SDL)	сертификат
февраль 2020	Дистанционный курс «Первая помощь»	сертификат
16 июня 2020	Онлайн-семинар для преподавателей испанского языка как иностранного “Pronunciación y entonación en el aula de ELE” (Произношение и интонация на занятиях по испанскому как иностранному), организованный аккредитованным институтом Сервантеса испанским центром Tía Tula	сертификат
18-20 июня 2020	I Летняя школа перевода СПбГУ	сертификат
20 июня 2020	Успешное прохождение экзамена по постредактированию машинного перевода SDL Post Editing	сертификат
4 ноября 2020	Вебинар испанского издательства Difusión о вопросах улучшения обучения в дистанционном формате ¿Más online= menos engagement?	сертификат
15 декабря 2020	Методический вебинар испанского издательства Edinumen “Comienza a planificar tu formación continua con una perspectiva activa para la enseñanza del español”	сертификат
11 февраля 2021	Онлайн-семинар для преподавателей испанского языка как иностранного “Píldoras de vocabulario”, организованный аккредитованным институтом Сервантеса испанским центром Tía Tula	сертификат
2 июня 2021	Вебинар издательства Difusión “Del mundo al aula: textos reales en el aula de idiomas”	сертификат
14 июля – 15 сентября 2021	Успешное освоение дополнительной профессиональной программы в СПбГУ и прохождение итоговой аттестации по программе	Удостоверение о повышении квалификации

	«Английский язык с элементами делового и профессионального общения», модуль С1, 120 часов (из них 72 контактной работы)	
11 октября – 20 ноября 2021	Обучение от МИД Испании в Национальном Университете заочного обучения Испании по программе “El uso de la literatura en el aula de español como lengua segunda o extranjera” (Литература в преподавании испанского языка как иностранного), 30 часов	Сертификат с электронным кодом

разработка заданий для отборочного и заключительного тура Олимпиады СПбГУ для школьников по испанскому языку (Иностранные языки, Филология);

разработка материалов для аудиторных занятий, домашней работы, промежуточной и итоговой аттестации студентов по курсам «Устный последовательный перевод» (бакалавриат), «Практикум разговорной коммуникации», «Семинара по староиспанскому языку» (магистратура) на иностранном языке, а также по испанскому языку как элективной дисциплине;

руководство переводческой практикой у студентов-бакалавров 4 курса и магистров 1 и 2 курсов (проект аудио-визуального перевода для Социального центра переводов СПбГУ о паралимпийских спортсменах для благотворительного фонда «Точка опоры»);

руководство филологической практикой у филологов-испанистов 2 курса;

тренинг по CAT-технологиям, программа SDL Trados Studio 2021 (8 и 15 ноября 2021 года).

Заключение Квалификационной кадровой комиссии _____

Результаты голосования Учёного совета учебно-научного института СПбГУ / факультета СПбГУ (Учёных советов учебно-научных институтов СПбГУ / факультетов СПбГУ)
